

ACCORDO DI PARTENARIATO DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

Tra

IL TRIBUNALE ORDINARIO DI FIRENZE

Rappresentato dal Presidente e dal Dirigente amministrativo

LE TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE GRASSE

Rappresentato dal Presidente e il Procuratore della Repubblica, accompagnati dal
direttore dei servizi di cancelleria,

L'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI FIRENZE

IL BARREAU DI GRASSE

LA PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE DI FIRENZE

Considerati

- la volontà comune di operare nell'interesse della giustizia come elemento essenziale dello Stato di Diritto e del suo consolidamento;
- la similitudine nei principi generali di organizzazione giudiziaria della Repubblica Italiana e della Repubblica Francese;
- il desiderio di rinforzare i rapporti di amicizia entro le due giurisdizioni e facilitare la cooperazione giuridica e giudiziaria tra Italia e Francia, per la loro appartenenza comune all'Unione Europea, rafforzata dalle numerose convenzioni bilaterali in diversi ambiti;
- il comune impegno a migliorare il servizio reso ai cittadini e alla vita sociale ed economica nei rispettivi paesi ed in Europa.

Convengono quanto segue:

Articolo 1

Il Tribunale di Firenze, la Procura della Repubblica presso il Tribunale di Firenze, i servizi amministrativi del Tribunale e della Procura della Repubblica di Firenze, l'Ordine degli Avvocati di Firenze, il Tribunal de Grand Instance de Grasse rappresentato dal Presidente, il procuratore, il dirigente amministrativo, l'Ordine degli Avvocati di Grasse, decidono di procedere al loro gemellaggio al fine di perseguire la cooperazione e di meglio assicurare la realizzazione delle rispettive missioni.

Articolo 2

Questa cooperazione ha come obiettivo generale quello di migliorare la qualità della giustizia attraverso il dialogo ed il mutuo apprendimento.

Articolo 3

I partner ecidono di portare avanti in maniera regolare una riflessione sulla giustizia e sulle modalità di funzionamento e di gestione della stessa, cosi' come un approfondimento delle prassi di carattere formativo, comunicativo e di valorizzazione delle progettualità inter-istituzionali a partire dallo scambio, osservazione e studio delle reciproche esperienze.

Articolo 4

Una commissione sarà incaricata di assicurare il proseguimento della cooperazione e di stabilire le modalità e il programma di scambio tra i partner sottoscriventi il presente accordo. La Commissione, oltre ai Presidenti delle istituzioni partner, potrà comprendere i loro delegati e di volta in volta componenti chiamati a dare contributo scientifico al prosieguo delle attività di partenariato.

Articolo 5

Il presente accordo si sottoscrive e si realizza senza oneri a carico delle amministrazioni delle istituzioni di afferenza.

PRESIDENTE DEL TRIBUNALE DI FIRENZE

PRESIDENTE DELL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI FIRENZE

PROCURATORE DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE DI FIRENZE

DIRIGENTE AMMINISTRATIVO DEL TRIBUNALE DI FIRENZE

LE PRESIDENT DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE GRASSE

Le procureur de la République près le TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE GRASSE

La Directrice de GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE GRASSE

Le Bâtonnier de l'Ordre des Avocats du BARREAU DE GRASSE



ACCORD DE PARTENARIAT INTERNATIONAL

ENTRE LE

LE TRIBUNAL DE FLORENCE

LE TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE GRASSE

Représenté par Monsieur le Président et Madame le procureur de la République,
accompagné de Madame la directrice de greffe

LE BARREAU DE FLORENCE

LE BARREAU DE GRASSE

LE PARQUET AUPRES DU TRIBUNAL DE FLORENCE

LA GREFFE DU TRIBUNALE DE FLORENCE

COMPTE TENU DE

- La volonté commune à agir dans l'intérêt de la justice comme élément essentiel de l'Etat de droit et de son renforcement;
- la convergence des principes généraux d'organisation judiciaire de la République italienne et de la République française;
- l'objectif de renforcer les relations d'amitié entre les deux juridictions et faciliter la coopération juridique et judiciaire entre l'Italie et la France, en considération aussi de leur commune appartenance à l'Union Européenne, déjà renforcée par de nombreuses conventions bilatérales existantes dans différents domaines;
- l'engagement commun à améliorer le service rendu aux citoyens et à la vie sociale et économique dans les pays et en Europe.

ETABLISSENT LES POINTS SUIVANTS



Article 1

Le Tribunal de Florence, le Parquet de Florence, le greffe de Florence, le Barreau de Florence, le Tribunal de Grand Instance de Grasse représenté par le président, la procureur et la directrice de greffe et le Barreau de Grasse s'engagent à soussigner l'accord ici présent pour poursuivre la coopération et mieux assurer la réalisation des leurs missions institutionnelles

Article 2

Cette coopération a comme objectif général celui d'améliorer la qualité de la justice à travers le dialogue et l'apprentissage mutuel.

Article 3

Les partenaires soussignant cet accord décident de développer d'une façon régulière l'analyse de la justice et de ses modalités de fonctionnement et de gestion, ainsi que l'approfondissement des pratiques de type formatif, communicationnel, et la valorisation des projets interinstitutionnels, à partir de l'échange, de l'observation et de l'étude des expériences faites dans les institutions.

Article 4

Un comité sera chargé d'assurer le développement de la coopération et d'établir les modalités et le programme d'échange entre les partenaires signataires. Le comité pourra inclure, avec les présidents des institutions signataires, leurs délégués et membres chargés d'apporter leur contribution scientifique pour l'avancement des activités prévues dans ce partenariat.

Article 5

Cet accord est conclu sous conditions de ne pas engendrer de frais pour les administrations des institutions d'appartenance des signataires.

PRESIDENT DU TRIBUNAL DE FLORENCE

LE PRESIDENT DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE
DE GRASSE

PRESIDENT DU BARREAU DE FLORENCE

Le procureur de la République près le TRIBUNAL
DE GRANDE INSTANCE DE GRASSE

PROCUREUR DE FLORENCE

La Directrice de GREFFE DU TRIBUNAL DE GRANDE
INSTANCE DE GRASSE

CHEF DE GREF DU TRIBUNAL DE FLORENCE